## Odebrání anamnézy

|  |  |
| --- | --- |
| **Slovní zásoba** | |
| **Česky** | **Anglicky** |
| zdravý | healthy |
| nemocný | ill |
| nemoc /f/ | illness, disease |
| onemocnění /n/ | illness, disease |
| vážný | serious |
| štítná žláza /f/ | thyroid gland |
| rakovina /f/ | cancer |
| cukrovka /f/ | diabetes |
| žloutenka /f/ | jaundice |
| krevní tlak /m/ | blood pressure |
| vysoký | high |
| nízký | low |
| brát (beru) / vzít (vezmu) | to take |
| užívat (-ám) | to use |
| lék /m/ | medicine, medication |
| ředění /n/ krve | dilution of blood |
| ředit | to dilute |
| trombóza /f/ | trombosis |
| zánět /m/ | inflamation |
| alergie /f/ | allergy |
| být alergický | to be alergic |
| prach /m/ | dust |
| pyl /m/ | pollen |
| roztoč /m/ | mite |
| látka /f/ | substance |
| potravinová alergie | food allergy |
| alergie na léky | allergy to drugs |
| mléčné výrobky | dairy proucts |
| ořech /m/ | nut |
| zranit se (-ím) | to be injured |
| úraz /m/ | injury |
| nosit (-ím) | to wear |
| rovnátka na klíček / sundávací rovnátka (pl.) | retainer |
| rovnátka na pevno | braces |
| snášet (-ím) | to tolerate |
| zvracet (-ím) | to vomit |
| krvácení /n/ | bleeding |
| přestat (přestanu) | to stop |
| lék na ředění krve | bloodthinner |
| zlomit (-ím) | to break |
| křivé zuby | bend teeth |

|  |  |
| --- | --- |
| **Fráze** | |
| **Česky** | **Anglicky** |
| Odebrat anamnézu | To take a history |
| Jaké máte potíže? | What is troubeling you? What is the problem? What seems to be the problem? |
| Co vás bolí? | What hurts? Where is the problem?  Where does the pain come from? |
| Jste zdravý/á nebo máte nějaké onemocnění? | Are you healthy or do you suffer from any disease? |
| Máte nějakou vážnou nemoc? | Do you suffer from any seriouse disease? |
| Máte nemocné srdce, plíce, játra, ledviny, štítnou žlázu? | Do you have any disease of heart, lungs, liver, kidneys, thyroid gland? |
| Máte rakovinu, cukrovku nebo vysoký krevní tlak? | Do you have cancer, diabetes or high blood pressure? |
| Měl/a jste někdy žloutenku? | Have you ever had jaundice? |
| Měl tyto nemoci někdo ve vaší rodině? | Was anyone in your family suffered from these diseases? |
| Berete / Užíváte nějaké léky? | Do you take any (regular) medication? |
| Například léky na ředění krve nebo na vysoký krevní tlak? | For example medicines for dilution of blood or against high blood pressure? |
| Měl/a jste někdy trombózu nebo zánět žil? | Have you ever had trombosis or inflamation of veins? |
| Jste na něco alergický/á? | Are you allergic to anything? |
| Máte nějakou alergii? | Do you suffer from any allergy? Do you have any allergies? |
| – na prach | – to dust |
| – na pyl | – to pollen |
| – na roztoče | – to mites |
| – na latex | – to latex |
| – na amalgám | – to amalgam |
| – na kontrastní látku | – to contrast substance |
| Máte potravinovou alergii nebo alergii na léky? | Do you have food allergy or allergy to drugs? |
| Jsem alergický na penicilin / na prach / na pyl / na roztoče. | I am allergic to penicilin / dust/ pollen/ mites. |
| Mám alergii na amalgám / latex | I have an allergy to amalgam / latex. |
| Nemám žádnou alergii. | I have no allergies. |
| Měl/a jste nějaký úraz hlavy? | Have you ever had any injury of head? |
| Nosil/a jste někdy rovnátka? (sundávací nebo na pevno) | Have you ever worn braces/retainers? |
| Jste těhotná? | Are you pregnant? |
| Kouříte? Kolik cigaret denně? | Do you smoke? How many cigarettes per day? |
| Když se zraníte, krvácíte hodně? | If you have an injury, do you bleed a lot? |
| Užíváte nějaké léky? Užíval /a jste nějaké léky? | Do you take any medication?  Have you ever taken any medication? |
| Jaké léky užíváte? Jaké léky jste užíval/a? | What medication do you take? What medication did you use? |
| Jak ten lék snášíte? Jak jste ten lék snášel? | How do you tolerate this medicine?  How did you tolerate this medicine? |
| Dělá vám ten lék nějaké potíže? Dělal vám ten lék nějaké potíže? | Did you experience any side effects? Did this medicine cause you any troubles? |
| Z toho léku mě bolí hlava. | This medicine gives me a headache. |
| … je mi špatně od žaludku. | … gives me an upset stomach |
| … se mi chce zvracet. | … makes me nauseas |
| … mám nízký tlak. | … gives me low blood pressure. |
| Ten lék nesnáším. | I am intolerant to this medicine. |
| Po tom léku je mi zle. | I feel nauseas from this drug. |
| Máte nějaké potíže s krvácením? | Do you bleed excessively? |
| Když se zraníte, krvácíte hodně? | When you are injured, do you bleed a lot? |
| Přestane rána sama krvácet? | Do your wounds stop bleeding themselves? |
| Zastaví se krvácení samo? | Do your wounds stop bleeding themselves? |
| Užíváte léky na ředění krve? | Do you take any blood thinners? |
| Měl/a jste někdy trombózu nebo zánět žil? | Have you ever had trombosis or inflamation of veins? |

#### Ilustrace

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **C:\Users\Ada\OneDrive\028-mozna\skripta\fotky\odebrani-anamnezy.JPG** | | | |
|  |  | Odebrání anamnézy |  |

#### Cvičení 6.5

|  |  |
| --- | --- |
| **Úkol 6.5.1: Fill in a suitable question** | |
| 1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_? | Ano, užívám Varfarin. |
| 1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_? | Asi krabičku za den. |
| 1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_? | Nemám žádné potíže. Ale už jsem tady půl roku nebyl. |
| 1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_? | Bolí to tady dole vlevo. |
| 1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_? | Ne, nikdy jsem neměl křivé zuby. |
| 1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_? | Na mléčné výrobky a na ořechy. |
| 1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_? | Před třemi lety. (více možností) |
| 1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_? | Zub, ale nevím přesně který. |
| 1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_? | Loni na jaře jsem si zlomil nos. |
| 1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_? | Ne, nejsem. (více možností) |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Úkol 6.5.2: Match sentences together** | | | |
| Užíváte | A | 1 | lék nesnáším. |
| Ten lék mi | B | 2 | alergii? |
| Jak | C | 3 | chce zvracet. |
| Z toho léku je mi | D | 4 | nějaké léky? |
| Jaké | E | 5 | alergický? |
| Ten | F | 6 | dělá potíže. |
| Z toho léku se mi | G | 7 | mám nízký tlak. |
| Jste na něco | H | 8 | špatně od žaludku. |
| Z toho léku | I | 9 | ten lék snášíte? |
| Máte nějakou | J | 10 | léky užíváte? |

|  |  |
| --- | --- |
| **Úkol 6.5.3: Translate** | |
| 1. Cancer | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 1. Diabetes | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 1. High blood pressure | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 1. Jaundice | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 1. Trombosis | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 1. Inflamation of veins | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 1. Have you ever worn braces? | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 1. Allergy to contrast substance | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 1. Allergy to drugs | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 1. Injury of head | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 1. Are you pregnant? | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 1. Heart | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 1. Kidneys | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 1. Thyroid gland | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Úkol 6.5.4: Match sentences together** | | | |
| Bolí to | A | 1 | trvají? |
| Máte nemocná | B | 2 | rovnátka? |
| Má tyto nemoci | C | 3 | i v noci? |
| Kdy se potíže | D | 4 | játra? |
| Jak dlouho potíže | E | 5 | někdo ve vaší rodině? |
| Nosil jste někdy | F | 6 | objevily? |

|  |
| --- |
| **Úkol 6.5.5: Take a history from your colleague** |